An II. Udin, Joibe 4 Setembar 1884 Numar 36

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin lì vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg S. Bortolomio

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzions: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —

FLOREAN FEVELE SUL SERIO

Par impussibil, ma pur e jè cussì; quand che un individuo, une sozietat qualunque, un paìs, al è su la strade di là in malore, di precipitassi, a si dirès squasi che il diaul in persone tal sburte di che bande. Speculazions, sbaladis, sore speculazions, progès, sventàs o rovinòs, sore progès, lavors a la cerebotane e cioè senze zuff, zaff e cerviel, sore lavors; un dai dai insume, une baraonde di fà e disfà da la matine a la sere, che jè une consolazion, une comedie dute da ridi, se non fos di vai pes conseguenzis. Ise vere sì o no? — Po sacre de vanzeli se jè vere . . . . . altri che vere! — E ben, vignin al *quia*. No son annorum che cun gravissime spese (un milionèt cirche di *svanzighis*, buine memorie) Udin fò felicitat (oh si dabon!) da l'aghe pretesamentri sorgive di *Lazzà* e in seguit ance — *Consule Mistro Furia* — di che altre, nuje manco salade e impeverade, dal famòs *Ledrè, cum saltibus ejus* ecc ecc. Ma ciò,

. . . . . cuì no lu sà?
la fam, ven cul mangià,
la sêt, cul bevi

e malafesì che pa la gran voe di sguatarà te abondanze, chei siors dal Palazz

Me FLOREAN nolente e dissenziente

si son mitùs in ciaf di volè a ogni cost une *tiarze* aghe, tiranle fur da la *Tor*, mediant l'inezie figuraisi d'un tresinte mil liris (L. 300000:00) *preventivadis* come sarès a dì senze la code; e saveso parcè? parcè che un dai milante professors invidàs da lor Sioriis ilustrissimis (propit cumò . . . ?) a fa l'analisi chimiche da l'aghe su nominade di Lazzà, al ha ciatat che cheste aghe si presente *sature di sai eterogeneos danòs a la salut* ecc. ecc. Cialait ce che si dìs! E noaltris batocios che te la vin bevude, senze inacuarzisi e in buine fede la miserie di une ventine di carnevai! Cialait . . . cialait! Fatt il prin pass, ven naturalmentri il second, ed eco che si ricòr a lis celebritas scientifichis, come in *diebus illis* al Paleocapa, par lis indaginis sul lug ecc. ecc. salvo! *(atenti veh!)* dopo di vè alegramentri spindut e spandut, di ciapasi magari no su la gobe la *seconde di cambio*. L'aveso capide ciars i miei ciars contribuens? E chell macacheto de *Patine* che al sberle come un matt *acqua, acqua, acqua*; pòjal lui? — Eh sì, puaret, cun chei quatri che i vanzin! — Dunce, lassand lis bùzaris, jo o dis e o sosten che bisugne vè piardude asolutamentri la bussole a imbarciasi cun tante lezzeresse, senze necessitàt nè urgenze di sorte in une imprese simpri azzardose (il fatt di Lazzà lu prove) e di cussì gran cost, par sodisfà dai caprizis des fantasiis di grandezze, di luss fur di proposit, e chell che al è piês, (cu la logiche dai pitòcs presuntuos) senze vè un boro in casse.

Saveso cemud che jè? Cui che ùl vè l'aghe a ciase so, come dìs il Petrarche, *clare, fresce, dolze*, che al meti la man te borse, e che se la fasi vignì a ses spesis, e no dai contribuèns abastanze (mi par a mi) scanâs e scarnificâs.

STORIELIS DI FLOREAN

Dunce Marie-Luigie e olè, cul pretest di finimi di contà la storie di che massarie parade vie da la so parone parcè che veve il moros, e fasè in maniere che la menai un altre volte a spass cun me, par là po dopo a bevind une tazze di chell bon.

— Sintin pur la fin di cheste storie, i disei jo.

— La massarie e jè capitade tal indoman e mi contà che la so parone e jè une biele femine, bionde, alte, sui trent'agn, cun formis pluttost provocans. Capis, mi disè, che la me parone si dà il *sbelet su la muse*, si piture i lavris, ma dopo dutt no jè ciativote e ance jo, se o foss un omp, no manciarès di fai la cort. Oh, se vedès la matine, siore Marie-Luigie, ce vite che fâs cheste me parone prime di jessi a l'ordin. E sta tre oris buinis a fa toelèt, squasi fin a ore di fa colazion che al ven a ciase so marit. Alore si mange, e po dopo la siore e va fur a fa qualchi visite o a cioli chel che i ocor tai negozis di cà e di là. Intant e ven ore di là a gustà e la parone e torne a ciase. Si va in taule, si mange, si bev, si fasin quatri ciacaris, ma pocis, cul marit, si fume il spagnolet e po si *sta lì sul* sofà distirade a fa il chilo. Il marit i dà une bussade, la salude cun une strente di man, al ciape su il ciapelut e vie. No passe nance miezz'ore che si sint a sunà il campanel. Al è il tenente, un biell zovin moro, gran amì dal marit e plui gran amì ancemò de parone. Je si jeve su e va incuintri e i doi colombins e van in ciamare di ricevi. Jo, come massarie no puess sta sicur presint a sintì ce che si disin e a viodi ce che fasin in che ore e miezze cirche che stan insieme e besoi, ma daur chell che mi par a mi no *crod* che fra lor e zuein di manutis e nance che disin une part di rosari. Il tenente al va vie e jè e va a compagnalu sin a la puarte. Une sere o vignivi su da la cantine in s-ciapinele e la parone no mi veve nè vidude nè sintude. O sint di ches bussadis lungis e fissis che mi fasevin vignì l'aghe in boce ance a mi. Cui jerial? Eh po nome crodi; la parone cul ufizialut che cunjugavin chell tal verbo che sa ance jè, siore Marie-Luigie. Dunce jo o hai fatt la stupide e o soi lade disore come *niente fosse e niente sia*, ma la parone, vignude disore, e jere rosse, scalmanade e cui ciavei dugg in disordin. E a mi, che o soi fantate, proibìmi di ciacarà un'orute la fieste cul miò Pierin che mi ul tant ben e che al ha promitut di sposami chest Carneval! Brute busarone che je une! Ma no jè mingo no finide lì. Parcè che e ha di savè che chest bon sest di me parone no si contente nome di so marit e dal tenentut, ma e ha ance un Avocat che al va a ciatale in ciamare la matine a buinore, quand che chell puar omp al va fur di ciase a cioli il cafè viars lis sis.

E jo o supon che nance l'Avocat a che ore no! larà a ciatà là me parone par conferì cun jè su qualchi cause, e nance par insegnai i eflès de gnove lèz sul divorzio. — Cheste massarie, capistu Florean, e ha une lenghe *cussì spedide* che no la finive mai, e a sarès ancemò lì se jo no i vès dit che mi bastave chell che mi veve contat. O hai po dovut prometi di riferiti la storie.

— Sì, sì, no mi displas, quantunce no mi doi nissune maravee. Crodistu che l'onestat al sei un privilegio di qualchi classe? La coruzion al dì di uè e jè tant tal palazz dal sior, come tal tuguri dal puar . . . . .

— Cun cheste diferenze che se il puar al si permet qualchi libertat o qualchi trasgression a lis lèz civils e morals, dugg e sberlin cuintri e dai al cian che al è rabiòs. Se il sior al nl divertissi, nissun po *oponisi* e se *ance* al *nâs qualchi* scandul, si bute dutt tal casson e nissun fevele plui. *Chi ga vù, ga vù.*

— Ce ustu fai mo? A drezzà lis giambis ai cians al è un afar serio.

— Come a fai la barbe al muss; si piard liscie e savon.

— Po sì sì, anin mai al nestri puest a viodi che i umin des oris no nus fasin des matetàs . . . .

— E che la Justizie no si fasi mangià dal Leon.

— Massime in chesg timps di justìzie di Ciampei.

— Cioo, Florean, vè judizi di no fati sintì a dì ciartis robis. Hastu voe di lâ in bordel cu la justizie?

— La veretat e jè une sole e jo *no* soi bon di tasè quand che o soi sicur dai fâs. Mi coparân ma la veretat o hai di dile.

— Alore no tu faras mai fortune. No viostu Don Camamillo de *Patine de roe* cussì ben che se la campe cumò che al ha il mistir di dí ben ognidì di Depretis e dai siei satrapos? Chell viostu al è il mior sisteme di lâ ben pal mond e lassà che l'aghe e cori pal so mulin.

— E jè vere, ma onest o soi stat, onest o soi e onest o uei murì. Hastu capît?

— O hai capít, a riviodisi.

— Mandi, mandi.

CRITICHE DI FLOREAN

O hai simpri savut che i plui barbars scritors di lenghe taliane e son i nestris impiegaz dal regno d'Italie e no mi doi fregul di maravee quand che o lei ciarts

sagios di lenghe italo-crovate. Ma no hai podut fa di manco di copià tal e qual un bocon di manifest che il sior Prefett comendator Brussi al ha mandat fur par proibì lis sagris, lis pursisions, i pelegrinagios e i marciàs.

E savês che cheste proibizion e jè stade sugeride da la paure dal colere. Altri che colere!

Leit chest bocon di prose prefetizie e po mi savarês a dì e ce fazze di microbos che son in chel periodo. Sintiit:

« Ritenuto che lo straordinario richiamo « di persone, a cui *danno luogo* le fiere ed « i mercati, nonchè le processioni religiose, « le sagre ed i pellegrinaggi, *può* essere « causa di grave pregiudizio per la pub- « blica salute, anche perchè *reso* più faci- « le con ciò il contatto con individui che « *provenissero* da luoghi infetti dal colera. »

Lassin pur di bande chell prezios *danno luogo* al reclam di personis, che sol al val un Perù; ma lis pursisions, lis sagris e i pelegrinagios no us parial a voaltris che sein plural? A la Prefetture no i comude la gramatiche e se la fas je a so mud, parcè che dute cheste robe *può* essere ecc. ecc.

Un altre medae d'aur al merite il scritor di chell magnifich manifest quand che al scriv che il contât al è *reso* plui facil. Ma se al ha di sucedi ancemò il contât, parcè che subit dopo e fevelais di individuos che *provenissero*, dunce di ciosse dubie, pussibil ma no avignude, come mi ciassaiso un *reso*, che al ul dî clar e nett un fatt compiut?

Sì, sacre de vanzei, che chei dodis mill francs a l'an e son ben spindus! Noaltris e vin la fortune di jessi esens dal colere, ma corpo e ance dal tabar dal diaul, no savarès ce scielzi fra il colere e la prose de nestre Prefetture!

DA LA ZAE DI FLOREAN

Un tal di Cividat, implicat in t'un procèss penal, al vignì declarat inocent da la Cort d'Assise. Nuje di mior e dirês voaltris, e cussì o dìs ance jo. Ma a chell tal no i jè bastade l'assoluzion, no si è contentat dal verdett dai lustrissins siors giuras, al ha volut fai un quadrut a Madone di Grazie dulà che al jere scritt: *per grazia ricevuta*. Oltre di chest al fasè dî une messe, simpri par vie da l'assoluzion.

La moral e jè cheste. Se al jere veramentri inocent, il quadrut e la messe al podeve sparagnaju tant che al voleve, se al jere colpevul al ha fatt une topiche a falu savê a sar popul e done int cul quadrut e cu la messe. Ce us parial a voaltris, che sei clare?

* * *

An suced di ches propit cul pel. Che sein individuos tant infams che par scopo di lucro e fasin comercio di ciar umane pur tropp al è cognossut da dugg. Ma che une parint, une agne e tenti di tradì une frutate, cul metile su la ciative strade e son robis che si stente a crodilis. E pur e son veris.

Zâ timp une tizie che ha *ciasc di comercio* in Alessandrie d'Egit e scriv a une so sur a Udin che vorês vê cun jè une sognesse, une puare fantazzute di sedis agns. Si va dal pari de frutate, si disi che al farès la so fortune, parcè che e larès in ciase di cheste so agne che jè une siorone e che la tignarès come une so fie. Sì dai i bez par che si fasi qualchi abit e chell che al ocor e reste stabilit che la frutate e vevi di partì par Alessandrie. Il pari al è fur di sè stess de contentezze di podè colocà la so frute cussì ben e par spandi la so felicitat al anunzie a un so parint il gran aveniment.

Chest altri i spalanche tant di voi e come un spiritat i diis: Po sestu mat di mandà to fie in Alessandrie la di so agne? Po no sastu ce qualitat di *siorone* che jè, e ce che *comercio* che esercite? Ah puar omp! Tu jè fasevis propit biele a che ciare frutate!

Il puar omp al ricevè cheste notizie come che i vessin butat aduess a l'improvise un cialdir di aghe. Ah infame! E che altre so agne dami d'intindi tantis *fandonis*, al sberlà. O ti ringrazi da l'avertiment e sta pur sicur che me fie no va in nissun lug.

Alore la agne e voleve vè indaur la robe che la frutate e veve vût cu la condizion di lâ in chell tal lug che savês, ma il pari al si rifiutà e la agne lu fasè clamà in Questure. In chest ufizi si contarin come che jerin lis facendis e l'impiegat justamentri al disè: Chestis e son infamis, ma vo, disind al pari de frutate, bisugne che i tornais la robe.

— Cemud uelial che i jè torni, al rispuindè il puar omp, se chei pezzòs che veve prime e son vendùs, e cumò no ha nujaltri. No po mingo no lâ senze vestîs?

— Ben, ben, alore vait cun Dio e che sei finide cussì.

E mi par a mi che par che agne e sei

— La massarie e jè capitade tal indoman e mi contà che la so parone e jè une biele femine, bionde, alte, sui trent'agn, cun formis pluttost provocans. Capis, mi disè, che la me parone si dà il *sbelet su la muse*, si piture i lavris, ma dopo dutt no jè ciativote e ance jo, se o foss un omp, no manciarès di fai la cort. Oh, se vedès la matine, siore Marie-Luigie, ce vite che fâs cheste me parone prime di jessi a l'ordin. E sta tre oris buinis a fa toelèt, squasi fin a ore di fa colazion che al ven a ciase so marit. Alore si mange, e po dopo la siore e va fur a fa qualchi visite o a cioli chel che i ocor tai negozis di cà e di là. Intant e ven ore di là a gustà e la parone e torne a ciase. Si va in taule, si mange, si bev, si fasin quatri ciacaris, ma pocis, cul marit, si fume il spagnolet e po si sta lì sul sofà distirade a fa il chilo. Il marit i dà une bussade, la salude cun une strente di man, al ciape su il ciapelut e vie. No passe nance miezz'ore che si sint a sunà il campanel. Al è il tenente, un biell zovin moro, gran amì dal marit e plui gran amì ancemò de parone. Je si jeve su e va incuintri e i doi colombins e van in ciamare di ricevi. Jo, come massarie no puess sta sicur presint a sintì ce che si disin e a viodi ce che fasin in che ore e miezze cirche che stan insieme e besoi, ma daur chell che mi par a mi no crod che fra lor e zuein di manutis e nance che disin une part di rosari. Il tenente al va vie e jè e va a compagnalu sin a la puarte. Une sere o vignivi su da la cantine in s-ciapinele e la parone no mi veve nè vidude nè sintude. O sint di ches bussadis lungis e fissis che mi fasevin vignì l'aghe in boce ance a mi. Cui jerial? Eh po nome crodi; la parone cul ufizialut che cunjugavin chell tal verbo che sa ance jè, siore Marie-Luigie. Dunce jo o hai fatt la stupide e o soi lade disore come *niente fosse e niente sia*, ma la parone, vignude disore, e jere rosse, scalmanade e cui ciavei dugg in disordin. E a mi, che o soi fantate, proibimi di ciacarà un'orute la fieste cul miò Pierin che mi ul tant ben e che al ha promitut di sposami chest Carneval! Brute busarone che je une! Ma no jè mingo no finide lì. Parcè che e ha di savè che chest bon sest di me parone no si contente nome di so marit e dal tenentut, ma e ha ance un Avocat che al va a ciatale in ciamare la matine a buinore, quand che chell puar omp al va fur di ciase a cioli il cafè viars lis sis.

E jo o supon che nance l'Avocat a che ore nol larà a ciatà la me parone par conferì cun jè su qualchi cause, e nance par insegnai i eflès de gnove lèz sul divorzio. — Cheste massarie, capistu Florean, e ha une lenghe *cussì* spedide che no la finive mai, e a sarès ancemò lì se jo no i vès dit che mi bastave chell che mi veve contat. O hai po dovut prometi di riferiti la storie.

— Sì, sì, no mi displas, quantunce no mi doi nissune maravee. Crodistu che l'onestat al sei un privilegio di qualchi classe? La coruzion al dì di uè e jè tant tal palazz dal sior, come tal tuguri dal puar . . . . .

— Cun cheste diferenze che se il puar al si permet qualchi libertat o qualchi trasgression a lis lèz civils e morals, dugg e sberlin cuintri e dai al cian che al è rabiòs. Se il sior al al divertissi, nissun po *oponisi* e se *ance* al nàs *qualchi* scandul, si bute dutt tal casson e nissun fevele plui. *Chi ga vù, ga vù.*

— Ce ustu fai mo? A drezzà lis giambis ai cians al è un afar serio.

— Come a fai la barbe al muss; si piard liscie e savon.

— Po sì sì, anin mai al nestri puest a viodi che i umin des oris no nus fasin des matetàs . . . .

— E che la Justizie no si fasi mangià dal Leon.

— Massime in chesg timps di justìzie di Ciampei.

— Cioo, Florean, vè judizi di no fati sintì a dì ciartis robis. Hastu voe di lá in bordel cu la justizie?

— La veretat e jè une sole e jo *no* soi bon di tasè quand che o soi sicur dai fâs. Mi coparân ma la veretat o hai di dile.

— Alore no tu faras mai fortune. No viostu Don Camamillo de *Patine de roe* cussì ben che se la campe cumò che al ha il mistir di dí ben ognidì di Depretis e dai siei satrapos? Chell viostu al è il mior sisteme di lâ ben pal mond e lassà che l'aghe e cori pal so mulin.

— E jè vere, ma onest o soi stat, onest o soi e onest o uei murì. Hastu capît?

— O hai capít, a riviodisi.

— Mandi, mandi.

CRITICHE DI FLOREAN

O hai simpri savut che i plui barbars scritors di lenghe taliane e son i nestris impiegaz dal regno d'Italie e no mi doi fregul di maravee quand che o lei ciarts